

Bill 212

Private Member's Bill

Projet de loi 212

Projet de loi d'un député

1st Session, 41st Legislature,
Manitoba,
65 Elizabeth II, 2016

1^{re} session, 41^e législature,
Manitoba,
65 Elizabeth II, 2016

BILL 212

PROJET DE LOI 212

**THE HEALTH SERVICES INSURANCE
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSURANCE-MALADIE**

Mr. Wiebe

M. Wiebe

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Act amends *The Health Services Insurance Act* to ensure that no premium or fee is required for a Manitoba resident to be eligible for health care.

NOTE EXPLICATIVE

La présente loi modifie la *Loi sur l'assurance-maladie* pour veiller à ce que les résidents du Manitoba ne soient pas tenus de payer des primes ou des frais pour être admissibles à des soins de santé.

BILL 212

**THE HEALTH SERVICES INSURANCE
AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H35 amended

1 The Health Services Insurance Act is amended by this Act.

2 The following is added after section 32:

Definition

32.1(1) In this section, "health care premium" means an amount charged for a resident to become or remain an insured person.

No health care premiums

32.1(2) No person may be asked or required to pay a health care premium, whether on that person's own account or on behalf of another person.

PROJET DE LOI 212

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSURANCE-MALADIE**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H35 de la C.P.L.M.

1 La présente loi modifie la Loi sur l'assurance-maladie.

2 Il est ajouté, après l'article 32, ce qui suit :

Définition

32.1(1) Dans le présent article, « prime d'assurance-maladie » s'entend de toute somme exigible d'un résident pour qu'il devienne ou demeure assuré.

Interdiction des primes d'assurance-maladie

32.1(2) Il est interdit de demander ou d'exiger que quiconque paie une prime d'assurance-maladie pour son propre compte ou au nom d'une autre personne.

3 *Section 34 is repealed.*

3 *L'article 34 est abrogé.*

4 *Section 42 is amended by striking out everything after "\$5,000."*

4 *L'article 42 est modifié par suppression du passage qui suit « de 5 000 \$ ».*

Coming into force

5 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

Entrée en vigueur

5 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba